

*Tchutt, oh ! roudoudou et blablabla : la trame sonore du roman moderne et contemporain*

### OBJECTIFS ET CONTENUS DU SÉMINAIRE

Le séminaire portera sur les modalités d'intégration du son dans la prose narrative de langue française du XX<sup>e</sup> et du XXI<sup>e</sup> siècles. De 1900 à nos jours, une part significative de la production narrative incorpore au domaine de l'écrit des sonorités et des formes d'oralité. Ce mode d'expression se remarque d'abord parce qu'il altère *visuellement* la page et modifie profondément sa typographie, son orthographe et sa ponctuation. Une telle trame sonore produit une série d'incidences et de ruptures *syntaxiques* qui sont généralement le fait de l'économie du discours oral et de l'expression elliptique ou abrégée qui le caractérise. D'un point de vue *lexical*, les sonorités d'un roman se caractérisent par l'abondance d'exclamations et d'onomatopées très variées, par des emprunts à des sociolectes ou à des parlures populaires et des effets sonores qui donnent la musicalité d'un texte. Signifiante, cette suite sonore est à l'origine de parasitages *sémantiques*, de brouillages et de torsions discursives qui perturbent et déforment le sens des énoncés. Ces phénomènes sonores s'accompagnent également de *vocables étrangers* qui donnent à entendre une langue dans une autre. Une telle série de formes-sens compose la dimension sonore du roman moderne et contemporain.

La « bande son » d'un roman affecte l'onomastique, la toponymie, le dialogue, l'énonciation et le discours romanesques. Elle pose nombre de problèmes d'énonciation relatifs à la vocalité du roman et génère une interdiscursivité conflictuelle dont on peut se demander si elle n'est pas l'une des formes les plus fortes du dialogisme romanesque. Notre analyse se demandera comment un tel mode d'expression transposé à l'écrit remet en cause l'ensemble des règles du code écrit et de la culture scripturale et de quelle manière il permet de nuancer l'articulation des dichotomies entre oralité et scripturalité à partir desquelles sont traditionnellement catégorisées les qualités sonores d'un texte. La modernité sonore (Sterne) peut relever de nouvelles formes de représentations de la biosphère et du monde animal comme de la mise en texte d'une ville moderne. Elle peut renvoyer aux parlures d'une communauté ancestrale, voire à une mémoire archaïque propre à l'humanité, ou bien aux habitants de banlieue, à des régiments de soldats ou à des peuples en fuite ou en exil. Bruits du quotidien, parlures de la rue, idiomes étrangers, échos de l'histoire, cris de joie ou d'appel au secours, ces sons cristallisent la socialité et l'historicité d'un lieu et d'un moment. Ils peuvent relever d'une expérience historique comme celle de la guerre, de l'immigration et de la marginalité ou cristalliser une crise de la culture écrite et lettrée. La représentation des sons en littérature raconte l'expérience d'un sujet qui éprouve sa propre subjectivité dans la voix et fait l'expérience du rapport à l'autre tel qu'il se joue dans les singularités d'une parole, dans les accros ou les non-dits du dialogue comme dans la parole rapportée qui le restitue. L'acoustique du roman répond à une recherche d'expressivité qui, loin d'être uniquement formelle, répond à un souci de dire les

aspirations et les déterminismes qui pèsent sur la condition féminine, cherche à dire l'indicible de la violence et du trauma qu'elle provoque, ou se présente comme la marque d'une hantise et de formes de spectralité dont les phénomènes sonores font entendre les voix de l'histoire.

Les recherches qui portent sur l'iconicité phonique des romans et des récits abordent cette question en rapport avec les caractéristiques énonciatives et narratologiques de la voix (Huglo, 2003 ; Rabaté, 2006) ou en rapportant l'oralité des romans à la position occupée par les écrivains dans le champ littéraire (Meizoz, 2001 ; Martin, 1998). En intégrant et en mesurant l'apport de ces analyses, nous chercherons plutôt à considérer de quelle socialité sont chargés les phénomènes sonores eux-mêmes. À la croisée des *sound studies* et de la sociocritique des textes (Bakhtine, 2008 ; Robin, 2003 ; Maurus et Duchet, 2011 ; Popovic, 2013 ; Chassay, 2005, 2015), le séminaire a pour ambition d'esquisser une lecture différente de la dimension sonore du roman moderne et du récit contemporain, attentive à la textualisation des sons du texte littéraire ainsi qu'à leur historicité et à leur socialité. Il pose pour hypothèse centrale l'idée suivante : ces motifs sonores relèvent d'un pari sur les sons comme forme privilégiée de représentation de la société et de l'histoire ; ils invitent à repenser comment la « bande sonore » (Martin) du roman est un espace de reconfiguration singulière de la socialité et de l'historicité des textes.

## **ACTIVITÉS**

Les travaux porteront sur un corpus d'une vingtaine d'œuvres qui rassemblent des textes contemporains, des romans du XX<sup>e</sup> siècles considérés comme des romans de la voix et certains romans francophones. L'étude de ce corpus s'appuiera sur les monographies existantes qui abordent des aspects spécifiques à l'oralité ou à la vocalité des œuvres retenues. Après trois séances d'introduction (théorie, histoire, méthode), chaque séance sera consacrée à un fond commun de lectures critiques (examen attentif d'études portant sur la mise en texte du son) et à des analyses de textes faites en groupe sur des extraits choisis communiqués au fur et à mesure. Les séminaristes interviendront par la suite en présentant un exposé sur une œuvre littéraire tirée du corpus primaire ci-dessous. Chaque rencontre favorisera l'identification, la description et l'interprétation des textes de manière à faire une place à la sensibilité, à l'intelligence et au vécu avec lesquels chaque lectrice et lecteur découvre une œuvre.

## **CALENDRIER**

Le séminaire est prévu pour se dérouler en présence des étudiants et dans une salle qui sera indiquée à la rentrée.

## **COMMUNICATION**

Studium servira de plateforme commune pour le séminaire (syllabus détaillé, PowerPoint du séminaire, textes théoriques, etc.). Un forum de discussion y sera également mis à la disposition des étudiant.e.s afin qu'ils puissent y échanger sur les questions, les lectures, les notions abordées et les analyses à préparer d'une semaine à l'autre.

## **MODALITÉS D'ÉVALUATION**

Le séminaire est évalué d'après le système de notation en vigueur à l'Université de Montréal.  
L'évaluation du séminaire procédera ainsi :

1. **Un bref exposé oral** dédié à un texte théorique (20%)
2. **Un exposé oral** dédié à un roman tiré du corpus primaire (20%)
3. **Travaux d'analyse dans les séances du séminaire** (20%)
4. **Un travail final** (40%) qui prendra la forme d'une analyse détaillée de l'un des romans étudiés (entre 8 et 10 pages maximum, interligne simple, marges normales, Letter US, Times New Roman 12, format .doc).

La **participation orale** pendant le séminaire est vivement encouragée. Si fréquente et pertinente, elle fait l'objet d'une majoration de la note finale.

## **CORPUS**

### **Bibliographie**

Une bibliographie détaillée sera remise lors de la première séance. Afin de passer le moins de temps possible à lire en ligne, les étudiants devront se procurer le fascicule qui rassemble tous les textes théoriques abordés dans le séminaire à la librairie de l'Université de Montréal. Il contiendra également une bibliographie sélective.

Les textes étudiés seront disponibles dès la mi-novembre à la librairie du Square (1061, avenue Bernard, Outremont, H2V 1V1).

### **Corpus primaire**

- ASCARIDE, Gilles, *Sur tes ruines j'irai dansant*, Marseille, Le Fioupélan, 2010 ;
- BARBUSSE, Henri, *Le Feu. Journal d'une escouade*, Paris, Flammarion, 2014[1916] ;
- BECKETT, Samuel, *L'Innommable*, Paris, Minuit, coll. « Double », 2004[1953] ;
- BENOTMAN, Abdel Afhed, *Éboueur sur échafaud*, Paris, Payot, coll. « Rivages/Noir », 2003 ;
- CÉLINE, Louis-Ferdinand, *Rigodon*, Paris, Gallimard, coll. « Folio », 1973 ;
- COHEN, Albert, *Les Valeureux*, Paris, Gallimard, coll. « Folio », 1969 ;
- COLETTE, *La fin de Chéri*, Paris, Flammarion, coll. « GF », 2019[1926] ;
- COSNAY, Marie, *À notre humanité*, Arles, Quidam éditeur, 2012 ;
- DELAUME, Chloé, *Le Cri du Sablier*, Paris, Léo Scheer, 2004[2001] ;
- DIVRY, Sophie, *La Condition pavillonnaire*, Paris, Les éditions Noir sur Blanc, 2014 ;
- DUCHARME, Réjean, *L'hiver de force*, Paris, Gallimard, coll. « Folio », 1985 ;
- DURAS, Marguerite, *Le ravissement de Lol V. Stein*, Paris, Gallimard, coll. « Folio », 2017[1964] ;
- DRISS, Chraïbi, *Une enquête au pays*, Paris, Seuil, coll. « Points », 2015[1981] ;
- ECHENOZ, Jean, *14*, Paris, Minuit, 2013[2012] ;

FÔRETS, Louis-René (des), *Le Bavard*, Paris, Gallimard, coll. « Blanche », 1946 ;  
GIONO, Jean, *Colline*, Paris, Librairie générale française, coll. « Livre de poche », 1998[1929] ;  
KERANGAL, Maylis (de), *Réparer les vivants*, Paris, Gallimard, coll. « Verticales », 2014 ;  
MABANCKOU, Alain, *Verre Cassé*, Paris, Seuil, coll. « Points », 2006[2005] ;  
MARS, Kettly, *Kool-Klub*, Port-au-Prince, L'Imprimeur II, 2007 ;  
PINGET, Robert, *Cette voix*, Paris, Minuit, 1975 ;  
PROUST, Marcel, *Un amour de Swann*, Paris, Gallimard, coll. « Folio », 1999[1913] ;  
QUENEAU, Raymond, *Zazie dans le métro*, Paris, Gallimard, coll. « Folio », 2002 ;  
SALVAYRE, Lydie, *La compagnie des spectres*, Paris, Seuil, coll. « Points », 1997.

### **Corpus secondaire**

#### Sociocritique des textes

ANGENOT, Marc et ROBIN, Régine, « Effacements et oblitérations. Enquête sur les régimes d'amnésie et de réfection du passé des sociétés contemporaines », *Discours social*, 2009, XXXI, p. 1-15 ;

BAKHTINE, Mikhaïl, *Esthétique et théorie du roman*, (trad. Daria Olivier), Paris, Gallimard, coll. « Tel », 2016[1978] ;

DAVID, Anne-Marie & POPOVIC, Pierre (dir.), *Les douze travaux du texte, Sociocritique et ethnocritique*, Montréal, Presses de l'Université du Québec, coll. « Figura », 2015 ;

DUCHET, Claude, « Pour une sociocritique ou variations sur un *incipit* », *Littérature*, n° 1, 1971, p. 5-14 ;

MARCOTTE, Gilles, *Le roman à l'imparfait*, Montréal, L'Hexagone, 1989 ;

POPOVIC, Pierre, « La Sociocritique. Définition, histoire, concepts, voies d'avenir », *Pratiques*, n° 151/152, décembre 2011, p. 7-38 ;

ROBIN, Régine, *Le roman mémoriel*, Montréal, Presses universitaires de Montréal, 2021[1989] ;

WESLEY, Bernabé, *L'oubliothèque mémorable de L.-F. Celine*, Montréal, Presses Universitaires de Montréal, coll. « Cavales », 2018.

#### Sound studies

BARTHES, Roland, « Écoute », dans *L'obvie et l'obtus*, Paris, Seuil, 1982 ;

BENJAMIN, Walter, « Le Conteur. Réflexions sur l'œuvre de Nicolas Leskov », (trad. Pierre Rusch), *Œuvres*, vol. 3, Paris, Gallimard, coll. « Folio/Essais », 2000[1936], p. 114-151 ;

CHION, Michel, *Le son*, Paris, Nathan, 1998, 80p ; DERRIDA, Jacques, *La voix et le phénomène*, Paris, PUF, 1967 ;

DOLAR, MLADEN, *A Voice and Nothing More*, Cambridge, MIT Press, 2006, 224p;

GAUVIN, Lise, *La Fabrique de la langue*, Paris, Seuil, coll. « Points-Essais/Inédits », 2004. GOODY, Jack, *Entre l'oralité et l'écriture*, Paris, PUF, 1994 ;

JAKOBSON, Roman, « Langage enfantin, aphasie et lois générales de la structure phonique », dans *Langage enfantin et aphasie*, Paris, Minuit, 1969, p. 13-101 ;

JAMAIN, Claude, *Idée de la voix. Études sur le lyrisme occidental*, Rennes, Presses Universitaires de Rennes, coll. « Interférences », 2004 ;

MAINGUENEAU, Dominique, « Qualité de la langue et littérature », dans *La Qualité de la langue ? Le cas du français*, J.-M. Eloy (dir.), Paris, Champion, 1995, p. 36-49 ;

MARTIN, Jean-Pierre, *La bande sonore*, Paris, José Corti, 1998, 301p ;

MEIZOZ, Jérôme, *L'Âge du roman parlant (1919-1939)*, Genève, Droz, 2001, 512p ;

PRIGENT, Christian, *Ceux qui merdrent*, Paris, P.O.L., 1991 ;

RABATÉ, Dominique, *Poétiques de la voix*, Paris, Corti, 1999, 328p ;

ZUMTHOR, Paul, *La Lettre et la voix. De la « littérature » médiévale*, Paris, Seuil, coll. « Poétique », 1987.

## Intégrité

L'Université de Montréal s'est dotée de deux règlements disciplinaires sur la fraude et le plagiat, un qui s'adresse aux étudiants de premier cycle et l'autre à ceux des cycles supérieurs :

<https://integrite.umontreal.ca/boite-a-outils/les-reglements>